



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BRESCIA

DMMT – D.D. n° 895/2023 del 9/06/2023
DSMC – D.D. n° 896/2023 del 9/06/2023

BANDO

**rivolto a Docenti/Ricercatori universitari e a soggetti esterni
per il conferimento – a titolo retribuito –
di moduli didattici di Lingua Inglese
nei Corsi di Laurea Magistrale a Ciclo Unico, nei Corsi di Laurea e Laurea magistrale delle
Professioni sanitarie**

AREA MEDICA

A.A. 2023/2024

SCADENZA: 30 giugno 2023 ore 23:59

**I Direttori dei Dipartimenti di
Specialità Medico Chirurgiche Scienze Radiologiche e Sanità Pubblica
E Medicina Molecolare e Traslazionale**

Vista la Legge 30 dicembre 2010, n. 240. "*Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario*", e in particolare, l'art. 23;

Visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Brescia emanato con D.R. D.R. del 14 settembre 2020, n. 616, e in particolare l'art. 23, comma 1;

Visto il Codice Etico dell'Università degli Studi di Brescia emanato con D.R. del 10 febbraio 2020, n. 94;

Visto il "Regolamento per l'attribuzione dei compiti didattici a professori e ricercatori universitari e per il conferimento degli incarichi di insegnamento", emanato con D.R. n. 341 del 01 giugno 2020;

Vista la delibera n. 49 del Consiglio di Amministrazione del 28 marzo 2018 "Modifica compensi relativi alle coperture insegnamenti determinazioni a decorrere dall'a.a. 2018/2019";

Visto il Manifesto degli Studi per l'a.a. 2023/2024;

Visti il Decreto d'urgenza n. 634 del 20/04/2023 del Direttore di Dipartimento di Medicina Molecolare e Traslazionale e le delibere n. 132 del 12/04/2023 del Consiglio del Dipartimento di Specialità Medico - Chirurgiche, Scienze Radiologiche e Sanità Pubblica, n. 114/2662 del 13/04/2023 del Consiglio del Dipartimento di Medicina Molecolare e Traslazionale, con i quali sono stati approvati per l'a.a. 2023/2024 gli affidamenti degli insegnamenti in responsabilità didattica ai professori e ricercatori dell'Ateneo nei Corsi di studio afferenti a ciascun Dipartimento ed è stata autorizzata l'emanazione dei bandi per la copertura degli insegnamenti vacanti, ai sensi di quanto previsto dal sopra citato Regolamento e nel rispetto delle determinazioni adottate dal Consiglio di Amministrazione;

Verificata la disponibilità sul budget dei Dipartimenti;

RENDONO NOTO



sono aperti i termini per la presentazione delle domande per il conferimento di incarichi di insegnamento vacanti nel Manifesto agli studi per l'A.A. 2023/2024, degli insegnamenti previsti nei Corsi di Laurea, e Corsi di laurea Magistrale afferenti all'Area Medica, riportati nell'allegato A) che costituisce parte integrante del presente bando, ai sensi dell'art. 12 e dell'art. 13 del Regolamento di Ateneo "per l'attribuzione dei compiti didattici a professori e ricercatori universitari e per il conferimento degli incarichi di insegnamento" citato nelle premesse.

1. GE - General English (modulo di 12 ore)

Il modulo è dedicato all'apprendimento delle strutture di base di fonetica, sintassi e semantica inglese di livello B1+. Alla fine del corso lo studente possiede le basi terminologiche e le strutture linguistico-comunicative (livello B1 superiore) necessarie a comprendere testi scritti e orali di difficoltà intermedia e possiede gli strumenti fondamentali per applicare in futuro le conoscenze linguistiche ai contesti e contenuti dell'area medico-sanitaria.

2. SE1 - Scientific English (1) – Elementary (modulo di 12 ore)

Il modulo fornisce agli studenti le competenze linguistiche e culturali adeguate alla gestione delle strategie comunicative per la comunicazione internazionale di base in lingua inglese, in area medico-sanitaria (livello B2).

Le attività proposte e i contenuti affrontati riguardano la pratica elementare della comunicazione professionale scritta e orale (medico-paziente), mirata in particolare a: conversazioni quotidiane e routine giornaliera della professione; comprensione e redazione di semplici testi di argomento tecnico-scientifico su temi generali tipici della professione.

3. SE2 - Scientific English (2) – Advanced (modulo di 12 ore)

Il modulo fornisce agli studenti le competenze linguistiche e culturali adeguate alla gestione delle strategie comunicative per la comunicazione internazionale avanzata in lingua inglese, in area medico-sanitaria (livello B2+/C1).

Le attività proposte e i contenuti affrontati riguardano l'analisi avanzata delle modalità di espressione scritta e orale di testi tipici della comunicazione interculturale in ambito medico-sanitario, con riferimento particolare a: comprensione e produzione scritta di testi complessi, produzione orale fluente e spontanea, flessibilità ed efficacia nella comunicazione sociale e professionale.

4. ASE Academic and Scientific English (modulo di 12 ore)

Il modulo fornisce agli studenti le competenze linguistiche adeguate alla gestione della comprensione e produzione accademica scritta di base in lingua inglese, all'interno delle proprie comunità scientifiche di riferimento. Accessibile a studenti autocertificati almeno a livello B2, è mirato alla pratica della comunicazione accademico-scientifica scritta, con particolare attenzione per: la comprensione e la redazione di un report, di un referto, di un abstract; la redazione di una bibliografia; basi di metodologia della ricerca scientifica.



5. ASEPS - Academic, Scientific English and Public Speaking (modulo di 12 ore)

Il modulo fornisce agli studenti le competenze linguistiche adeguate alla gestione della comunicazione accademica scritta e orale avanzata in lingua inglese, all'interno delle proprie comunità scientifiche di riferimento. Accessibile a studenti autocertificati almeno a livello B2/C1, è mirato alla pratica della comunicazione accademico-scientifica scritta e orale, con particolare attenzione per: la comprensione e la redazione di un articolo scientifico; dalla presentazione alla pubblicazione di una ricerca medico-scientifica; la presentazione al pubblico di una ricerca scientifica (paper e poster).

Il compenso orario di € 45,00 così come deliberato dal Consiglio di Amministrazione di Ateneo in data 28 marzo 2018, è da intendersi lordo dipendente.

I moduli di insegnamento indicati prevedono l'erogazione della didattica (lezioni ed esami) anche ai corsi mutuati.

Il contratto sarà stipulato digitalmente. Sarà di conseguenza richiesto il possesso di firma digitale.

Come deliberato dal Senato Accademico del 4 marzo 2014 non sarà possibile attribuire incarichi di insegnamento retribuiti ai professori di I e II fascia anche in Dipartimenti diversi da quello di afferenza all'interno dell'Ateneo di Brescia. Il compenso è attribuibile al solo personale ricercatore che svolge documentata attività didattica integrativa (esercitazioni, supporto attività di laboratorio, altra attività didattica d'aula) per un minimo di 30 ore, al personale ricercatore a tempo determinato secondo quanto prescritto dall'art. 3 del "Regolamento per l'attribuzione dei compiti didattici a professori e ricercatori universitari e per il conferimento degli incarichi di insegnamento".

Hanno titolo a presentare domanda:

- a) i professori di ruolo di I e II fascia e ricercatori (ricercatori a tempo determinato e indeterminato) dell'Università degli Studi di Brescia dello stesso settore scientifico disciplinare dell'insegnamento bandito o del settore concorsuale di appartenenza, che abbiano adempiuto i rispettivi compiti didattici, di didattica integrativa e di servizio agli studenti;
- b) i professori di ruolo di I e II fascia e ricercatori (ricercatori a tempo determinato e indeterminato) di **altra università italiana** dello stesso settore scientifico disciplinare dell'insegnamento bandito o del settore concorsuale di appartenenza, che abbiano adempiuto i rispettivi compiti didattici, di didattica integrativa e di servizio agli studenti;
- c) soggetti italiani o stranieri in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali.

Gli incarichi di insegnamento non possono essere conferiti a:

- agli iscritti a Corsi di Dottorato presso Università Italiane e agli iscritti a Scuole di Specializzazione presso Università italiane;
- agli studenti iscritti ai Corsi di studio cui afferiscono gli insegnamenti;
- ai borsisti di ricerca post lauream dell'Università degli Studi di Brescia;
- "a coloro che abbiano un grado di parentela o affinità fino al IV grado compreso con un professore appartenente al Dipartimento ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un Componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo", ai sensi dell'art. 18, commi b) e c) della legge 240/2010 riguardante le incompatibilità e dell'art. 8 del Codice Etico dell'Ateneo;
- a coloro che, in qualità di titolari di incarichi di insegnamento presso l'Università di Brescia, non abbiano adempiuto agli obblighi contrattuali, come previsto dagli articoli 6 e 15 Regolamento di Ateneo per il conferimento degli incarichi d'insegnamento citato nelle premesse.



Allo stesso docente non potranno essere affidate attività didattiche negli insegnamenti ufficiali dei Corsi di studio dell'Università di Brescia **per più di 200 ore nel medesimo anno accademico 2023/2024.**

Ai titolari di assegni di ricerca possono essere affidate attività didattiche, compatibili con l'attività di ricerca, per non più di sessanta ore previa autorizzazione del responsabile dell'attività di ricerca.

Si precisa inoltre che:

la procedura di valutazione comparativa si svolgerà secondo quanto previsto dal presente provvedimento, in particolare:

- a) nella procedura di valutazione comparativa i candidati saranno suddivisi in tre gruppi: a) docenti di prima e seconda fascia e ricercatori di ruolo presso l'Università degli Studi di Brescia; b) docenti di prima e seconda fascia e ricercatori di ruolo presso altri Atenei; c) soggetti italiani e stranieri in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali;
- b) la valutazione comparativa sarà effettuata
 - prioritariamente per i candidati appartenenti al primo gruppo e, in caso di valutazione positiva di alcuni di questi candidati e di conseguente formazione di una graduatoria, l'incarico di insegnamento sarà conferito al candidato vincitore, docente o ricercatore di ruolo presso questo Ateneo, senza proseguire nella valutazione dei candidati del secondo gruppo e terzo gruppo;
 - in caso di assenza di domande presentate o di valutazione comparativa negativa proseguirà per i candidati appartenenti al secondo gruppo, in caso di valutazione positiva di alcuni di questi candidati e di conseguente formazione di una graduatoria, l'incarico di insegnamento sarà conferito al candidato vincitore, docente o ricercatore di ruolo presso altri Atenei, senza proseguire nella valutazione dei candidati del terzo gruppo;
 - in caso di assenza di domande presentate per il secondo gruppo o di valutazione comparativa negativa per il secondo gruppo la valutazione comparativa proseguirà per i candidati appartenenti al terzo gruppo e, in caso di valutazione positiva di alcuni di questi candidati e di conseguente formazione di una graduatoria, l'incarico di insegnamento sarà conferito al candidato vincitore, in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali.

Per soggetti appartenenti al gruppo a) e b), ai sensi degli art. 12 e art. 13 del Regolamento, l'espletamento della valutazione comparativa avverrà considerando i seguenti criteri di valutazione, in ordine successivo di priorità:

- appartenenza allo stesso SSD dell'insegnamento da coprire;
- ruolo ricoperto dal candidato (PO, PA, RU);
- valutazione del curriculum del candidato.

Per soggetti appartenenti al gruppo c), ai sensi dell'art. 13 del Regolamento, la valutazione comparativa avviene tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti titoli purché pertinenti all'attività da svolgere:

- a) titoli acquisiti attinenti il settore scientifico disciplinare L/LIN12 – Lingua e traduzione Lingua Inglese (Dottorato di ricerca, abilitazione scientifica nazionale universitaria per il settore di riferimento, assegni di ricerca, Master specifici, Laurea magistrale o Laurea vecchio ordinamento, certificazioni linguistiche);



- b) attività didattica già svolta in ambito accademico per il settore scientifico disciplinare L/LIN12 – Lingua e traduzione Lingua Inglese;
- c) esperienze professionali che abbiano attinenza con l'insegnamento;
- d) attività scientifica svolta nell'ambito del settore scientifico-disciplinare L/LIN12.

Verranno inoltre valutate l'esperienza professionale e la competenza specialistica in relazione al singolo modulo di insegnamento.

La presentazione della domanda di partecipazione alla procedura costituisce implicita accettazione della responsabilità didattica del relativo insegnamento indipendentemente dal fatto che l'affidamento sia a titolo gratuito oppure oneroso.

La domanda dovrà contenere ogni elemento utile per consentire la comparazione che avverrà sulla base del *curriculum* e dei titoli scientifici e professionali, con riferimento ai seguenti elementi:

- a) *titoli acquisiti attinenti il settore scientifico disciplinare L/LIN12 – Lingua e traduzione Lingua Inglese (Dottorato di ricerca, abilitazione scientifica nazionale universitaria per il settore di riferimento, assegni di ricerca, Master specifici, Laurea magistrale o Laurea vecchio ordinamento, certificazioni linguistiche);*
- b) *attività didattica già svolta in ambito accademico per il settore scientifico disciplinare L/LIN12 – Lingua e traduzione Lingua Inglese;*
- c) *esperienze professionali che abbiano attinenza con l'insegnamento;*
- d) *attività scientifica svolta nell'ambito del settore scientifico-disciplinare L/LIN12.*

A tale scopo dovranno essere allegati alla domanda:

- elenco dettagliato dei documenti e dei titoli che si ritengono utili ai fini della selezione, nonché l'elenco delle pubblicazioni scientifiche (Allegato B). Una copia di queste ultime può essere richiesta dalla struttura;
- Curriculum vitae in due formati distinti:
 - in formato europeo (con evidenza dell'attività scientifica e didattica), completo di dati e informazioni utili ai fini della selezione, datato e firmato dal candidato, da conservare;
 - un Curriculum vitae privo di tutti i dati personali non indispensabili e dei dati sensibili, adatto alla pubblicazione sulle pagine del sito di Ateneo, per gli adempimenti obbligatori della Trasparenza ex D. Lgs. 33/2013, datato e firmato dal candidato.
- autocertificazione relativa ai risultati dei questionari degli studenti in merito a tutte le valutazioni della didattica svolta negli ultimi tre anni accademici presso Atenei italiani. Qualora l'attività sia stata svolta presso questo Ateneo, tali risultati saranno acquisiti d'ufficio previa autorizzazione dell'interessato; qualora l'attività didattica sia stata svolta presso Atenei privati, sarà consegnata apposita documentazione;
- autocertificazione relativa all'adempimento degli obblighi contrattuali relativa all'attività didattica pregressa;
- fotocopia di un documento di identità in corso di validità;



- dichiarazione svolgimento altri incarichi, per i candidati non dipendenti pubblici, ai sensi dell'art. 15, c.1, d.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni", che verrà pubblicata, se vincitori, sul portale di Ateneo.

Ai fini dell'espletamento della valutazione comparativa dei candidati, i Direttori di Dipartimento potranno richiedere ai candidati stessi ulteriore documentazione scientifica, didattica e professionale a corredo della propria domanda di partecipazione alla procedura di valutazione comparativa per il conferimento dell'incarico di insegnamento.

Si ricorda ai candidati e alle candidate la necessità del rispetto delle norme previste dall'art. 18, commi b) e c) della legge 240/2010 riguardanti le incompatibilità, richiamate dall'art. 8 del Codice Etico dell'Ateneo: l'Ateneo **non** può stipulare contratti a qualsiasi titolo con soggetti che "abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente a questo Dipartimento ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un Componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo."

La domanda deve pervenire tassativamente **ENTRO LE ORE 23:59 DEL GIORNO 30 GIUGNO 2023** pena l'esclusione dalla selezione.

La domanda di partecipazione alla selezione pubblica, nonché i titoli posseduti, i documenti, il curriculum vitae, l'elenco delle pubblicazioni e la dichiarazione svolgimento altri incarichi, debitamente firmate, ritenute utili per il concorso, devono essere presentati, a pena di esclusione, per via telematica, utilizzando l'applicazione informatica dedicata:

<https://pica.cineca.it/unibs/med23cblin001/domande>

L'applicazione informatica richiederà necessariamente il possesso di un indirizzo di posta elettronica per poter effettuare l'auto registrazione al sistema. Il candidato dovrà inserire tutti i dati richiesti per la produzione della domanda ed allegare, in formato elettronico, i documenti di cui al presente bando.

Non sono ammesse altre forme di invio delle domande.

Si ricorda che, allo scadere del termine indicato nel bando, il sistema non permetterà più l'accesso e l'invio delle domande.

Si richiede la massima precisione e completezza nella compilazione della domanda; in particolare, il/la candidato/a dovrà fornire un indirizzo di posta elettronica al quale l'Amministrazione farà riferimento formale.

La presentazione della domanda online di partecipazione dovrà essere perfezionata e conclusa secondo le seguenti modalità:

- **mediante firma digitale**, utilizzando smart card, token USB o firma remota, che consentano al titolare di sottoscrivere documenti generici utilizzando un software di firma su PC oppure un portale web per la Firma Remota resi disponibili dal Certificatore. Chi dispone di una smart card o di un token USB di Firma Digitale potrà verificarne la compatibilità con il sistema di Firma Digitale integrato nel sistema server. In caso di esito positivo il titolare potrà sottoscrivere la domanda direttamente sul server (es. ConFirma);
- **chi non dispone di dispositivi di firma digitale compatibili e i Titolari di Firme Digitali Remote** che hanno accesso a un portale per la sottoscrizione di documenti generici, dovrà salvare sul



proprio PC il file PDF generato dal sistema e, senza in alcun modo modificarlo, firmarlo digitalmente in formato CADES: verrà generato un file con estensione .p7m che dovrà essere nuovamente caricato sul sistema. Qualsiasi modifica apportata al file prima dell'apposizione della Firma Digitale impedirà la verifica automatica della corrispondenza fra il contenuto di tale documento e l'originale e ciò comporterà l'esclusione della domanda;

- **in caso di impossibilità di utilizzo di una delle opzioni sopra riportate** il candidato dovrà salvare sul proprio PC il file PDF generato dal sistema e, senza in alcun modo modificarlo, stamparlo e siglare ogni pagina ed apporre firma autografa completa sull'ultima pagina. Tale documento completo dovrà essere prodotto in PDF via scansione, e il file così ottenuto dovrà essere caricato sul sistema.

Nella domanda il candidato deve indicare il proprio cognome e nome, data e luogo di nascita, il codice fiscale, l'insegnamento per il quale intende concorrere e la categoria per la quale partecipa (professore o ricercatore di altro Ateneo oppure soggetto in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali).

Deve essere inoltre indicato il recapito che il candidato elegge ai fini della procedura nonché un recapito telefonico e un indirizzo di posta elettronica.

In ottemperanza alle disposizioni Regolamentari in materia amministrativa, di cui all'art. 15 della Legge 183 del 12 novembre 2011, alla domanda dovranno essere allegate soltanto autocertificazioni dei titoli.

Il responsabile del procedimento è la Sig.ra Rosa Sartori, Responsabile dell'U.O.C.C. Servizi didattici (e-mail rosa.sartori@unibs.it).

I dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Università degli Studi di Brescia e trattati, ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196, per le finalità di gestione degli incarichi di cui al presente bando e per gli adempimenti obbligatori imposti dalla normativa sulla Trasparenza (D. Lgs. 33/2013).

Si precisa che nella medesima area del sito dell'Università degli Studi di Brescia in cui è pubblicato il presente avviso verranno pubblicati gli esiti.

Nel caso di rinuncia o di risoluzione anticipata del rapporto, l'incarico sarà conferito ad altro idoneo secondo l'ordine della graduatoria.

Avverso la graduatoria è possibile proporre ricorso entro il termine di 60 giorni dalla pubblicazione.

Il Direttore del Dipartimento
Specialità Chirurgiche Scienze
Radiologiche e Sanità Pubblica

Il Direttore del Dipartimento
Medicina Molecolare e
Traslazionale

(firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 82/2005 e s.m.i.)